



Табела 5.2 Спецификација предмета

Студијски програм: МАС немачког језика и књижевности, МАС превођења			
Назив предмета: Лексика немачког језика у примени			
Наставници: Добрила Л. Бегенишић			
Сарадници: Марија Б. Марковић			
Статус предмета: изборни			
Број ЕСПБ: 6			
Услов: нема			
Циљ предмета: Предмет има за циљ да студентима пружи преглед основних проблема и тема везаних за лексиком немачког језика у примени: од учења и усвајања лексике страног језика, преко стицања специфичних знања и вештина потребних за успешно подучавање лексике, до употребе речника у настави страног језика и превођењу.			
Исход предмета: Студенти су оспособљени да понуде компетентно мишљење о обрађеним темама везаним за учење и усвајање лексике страног језика и рад на лексички при превођењу, а такође за даље самостално праћење литературе из наведених области. Студенти су се упознали са стратегијама, поступцима и приступима у области учења, усвајања и примене лексике страног језика у настави и превођењу и стекли искуства осмишљавајући разноврсне лексичке активности за потребе шире примене немачког језика. Студенти су такође обогатили вокабулар, развили компетенцију у погледу стилски адекватне употребе језика као и вештину коришћења речника.			
Садржај предмета Теоријска настава: Теме: 1. Лексика у настави и превођењу немачког језика, 2. Ментални лексикон, 3. Развојни аспекти усвајања лексике, 4. Имплицитно и експлицитно учење лексике, 5. Контекст у усвајању лексике страног језика, 6. Лексичка поља, 7. Лексикон немачког језика, 8. Рецептивно и продуктивно значење речи, 9. Креативно увежбавање лексике у оквиру језичких вештина, 10. Памћење и заборављање речи, 11. Како треба подучавати лексиком немачког као страног језика, 12. Стратегије учења лексике немачког као страног језика и успех у учењу, 13. Фразеологизми немачког језика у настави и превођењу, 14. Преглед активности за учење, усвајање и примену лексике, 15. Употреба речника у настави и превођењу.			
Практична настава: Дискусија о најзначајнијим лексиколошким темама, учењу и усвајању лексике страног језика и употреби речника у настави страног језика и превођењу. Од студената се очекује да у току друге половине курса предложи истраживачки рад и представе га путем презентације.			
Литература Обавезна литература: 1. Bohn, R. (1999). <i>Probleme der Wortschatzarbeit</i> , Fernstudieneinheit 22, Berlin/München: Langenscheidt. (Број страна: 140) 2. Funk, H. et al. (2014). <i>Aufgaben, Übungen, Interaktion</i> . In: Goethe-Institut (Hrsg): <i>Deutsch Lehren Lernen (DLL - Modul 4)</i> . München: Langenscheidt. (Број страна: 40) 3. Häublein, G. et al. (1995). <i>Memo. Wortschatz- und Fertigkeitstraining zum Zertifikat Deutsch als Fremdsprache</i> . Lehr- und Übungsbuch. Berlin et al.: Langenscheidt. (Број страна: 60) 4. Kostić-Tomović, J. (2017). <i>Savremena nemačka leksikografija</i> . Beograd: Komunikacija i kultura online. (Број страна: 30) 5. Nation, P. & P. Meara. (2002). <i>Vocabulary</i> . In N. Schmitt (ed.), <i>An Introduction to Applied Linguistics</i> , 35-54. London: Arnold. (број страна 19) Напомена: Литература се допуњује конкретним научноистраживачким радовима одабраним у складу са специфичним интересовањима студената			
Број часова активне наставе		Теоријска настава: 2	
		Практична настава: 2	
Методе извођења наставе: Предавање/излагање, презентације (дидактизација), дискусија (рефлексција израде практичних задатака), презентације семинарских/истраживачких радова и дискусија о истим у пленуму.			
Оцена знања (максимални број поена 100)			
Предиспитне обавезе		Број поена	
Број поена		Завршни испит	
активност у току предавања		писмени испит	
практична настава:		усмени испит	
колоквијум-и		(остало)	
семинар-и:		40	